

# We Will Not Have This Man to Reign Over Us

**Preacher:** Harold Summers

**Date:** May 19, 2026

**Church:** 16th Avenue Gospel Chapel

**References:** Luke 19, Psalm 92:1; Luke 19:14; Luke 19:27

## Praise and Thanksgiving

Alright, so that last time I did the same. I just listened. And frankly, you are a very good choir.

第二次我也像之前那样，只是在一旁聆听。坦白说，你们是非常棒的合唱队。

And it sounds very beautiful. So sometimes when we need a special choir, we'll call on you.

听起来真的非常美。所以有时候我们需要特别的合唱队时，会邀请你们来。

All right, so we're going to sing two or three choruses now. The first chorus is, "It's a good thing to give thanks unto the Lord." And then, Norma, we're going to carry on after that, and it's going to be "Let's talk about Jesus." And then we're going to carry on after that, and it's going to be "Isn't He wonderful?" So we're going to see if we can do it. Norma hasn't practiced it, and I haven't either, but we're going to try. So anyway, here it is: "It's a good thing to give thanks unto the Lord." We all say Amen to that!

好的，我们现在要唱两三首短歌。第一首是《称谢耶和华本为美事》。接着，诺玛，我们要唱《让我们谈论耶稣》。在那之后，我们要唱《祂岂不奇妙？》。所以我们来看看能不能唱好。诺玛没有练习过，我也一样，但我们要试一试。总之，现在开始唱《称谢耶和华本为美事》。我们都对此说“阿们”！

[Psalm 92:1 NKJV]

It is good to give thanks to the LORD,

And to sing praises to Your name, O Most High;

[诗篇 92:1 新钦定译本] 称谢耶和华， 歌颂你至高者的名，这本为美事；

Let's talk about Jesus, the King of kings is He, the Lord of life supreme through all eternity. The great I AM, the Way, the Truth, the Life, the Door. Let's talk about Jesus more and more!

让我们谈论耶稣，祂是万王之王，是永恒中至高无上的生命之主。祂是那伟大的“我是”，是道路、真理、生命和门。让我们越来越多地谈论耶稣！

That's very good. Unfortunately, I lost my voice in the last line of the last verse. So anyway, they call this voice falsetto, and so I'm gonna speak to you in falsetto for a while, and then I'll be back to normal. Sharon, could you give me a glass of water, please?

非常好。遗憾的是，我在最后一节的最后一行失声了。不管怎样，他们称这种声音为假音，所以我待会儿会用假音对你们说话，过一会儿就会恢复正常。莎伦，请给我一杯水，好吗？

So, I do apologize for this. It will come back slowly, but it just all of a sudden shut right down.

为此我深表歉意，声音会慢慢恢复，只是刚才突然间就完全沙哑了。

## Two Kinds of Citizens

Alright, so in this time, we keep on—I keep on trying to tell you some of the basics of the Christian life. What is the Christian life all about?

好的，在这段时间里，我们继续——我继续试着向你们讲解一些基督徒生活的基要真理。基督徒的生活到底是怎么一回事？

And on Saturday night, we studied some verses that I think are very wise, and I am going to refer you to some of them this morning. I want you to go to Luke chapter nineteen, verse fourteen. And we'll read it together. It says:

在星期六晚上，我们学习了一些我认为非常智慧的经文，今天早上我想带大家来看看其中的一些。请大家翻到路加福音第十九章第十四节。我们一起来读，这里说：

[Luke 19:14 NKJV] - But his citizens hated him, and sent a delegation after him, saying, "We will not have this man to reign over us."

路加福音第十九章第十四节说：“他本国的人却恨他，打发使者随后去说：‘我们不愿意这个人作我们的王。’”

The Lord was telling them a story, and the story was of a rich nobleman who was going to go into a far country to receive a kingdom, and then he was going to come back.

主当时正在给他们讲一个故事，故事说的是一个富有的贵族要前往远方的一个国家去得国，然后再回来。

And so, before he went into the far country, he looked at his citizens and basically said, "There are **two** kinds of citizens here." The first group are the group that acknowledge me and honor me, and they are citizens—they are my followers in my country. In some respects, they were almost like employees. They were glad to work for him, and he was glad to have them working for him.

在他去往远方的国家之前，他看着他的国民，基本上是说：“这里有两类国民。”第一类是承认并敬重我的群体，他们是国民——是我国中跟从我的人。在某些方面，他们几乎就像是雇员。他们很乐意为他工作，而他也乐意让他们为他工作。

And so, he took some money, and he gave to each of them some money, and said, "I'm going away. I want you to invest this money, I want you to use it wisely, and when I come back, you can tell me what you've done, how you carried on business for me while I was away."

所以他拿了一些钱，分给他们每个人一些钱，说：“我要走了。我希望你们投资这些钱，精明地使用它。等我回来的时候，你们可以告诉我你们做了什么，在我离开的时候是如何替我做生意的。”

But he didn't do that for everyone in the country. Let's look at verse fourteen again: "But some of his citizens **hated** him." And they sent a delegation after him, they said, "We will not have this man to **reign** over us."

但他并没有对国里的每个人都这么做。我们再看第十四节：“他本国的人却恨他。”他们打发使者随后去说：“我们不愿意这个人作我们的王。”

## The True Heart of Rejection

Now, we pointed out on Saturday night that this story is really about Jesus, who is the nobleman going into a far country to receive a kingdom. And He gave some money to each of those citizens in His country who were there. Those who honored Him were His employees. He gave to them some money and said, "You invest this, you manage this, you carry on business, and when I come back, we'll settle things."

我们在星期六晚上指出，这个故事实际上是关于耶稣的，祂就是那位前往远方接受国度的贵族。祂把钱分给了在祂国度里的那些国民。那些敬重祂的人是祂的雇员。祂分给他们一些钱说：“你们去投资、去管理、去做生意，等我回来时，我们再来结算。”

But the others said, "We don't want that man to **rule** over us."

但其他人却说：“我们不想要那个人管理我们。”

There are **two** kinds of people in the world: the kinds of people who have accepted or will accept the Lord Jesus Christ, and the people who say, "We don't want this man to **rule** over us."

这世上有两类人：一类是已经接受或将要接受主耶稣基督的人，另一类人则说：“我们不想要这个人统治我们。”

Now, if you go onto the street today and you just stop people on 16th Avenue and say, "Excuse me, do you believe in Jesus?" you're going to get **two** answers. Some will say yes—only a few—but most will say **no**.

如果你今天走在大街上，在第十六街上拦住一个人问他：“打扰一下，你相信耶稣吗？”你将会得到两个答案。有些人会说“相信”——只有少数人会这样，但大多数人会说“不信”。

So, to those who say **no**, you say, "Why do you not believe in Jesus?" And you will get a multitude of answers—all kinds of different answers. But Jesus said that for those citizens who did **not** accept Him, the reason is they **would not** have that man rule over them.

所以，对于那些说不信的人，你问他：“你为什么不相信耶稣？”你会得到各种各样的回答——所有不同类型的回答。但是耶稣说，那些不接受祂的国民，原因就在于他们不愿意那个人统治他们。

Why do so many people say **no** to Jesus today? Is it because Jesus was a bad man? No, they don't say that. Was it because the Bible couldn't be trusted? Yes, many will say that. Is it because—what's the word? What's the other argument they will give? They will often say, "It is all fairy tales. It's all manufactured; it's just not true."

为什么今天有这么多人对耶稣说“不”？是因为耶稣是个坏人吗？不，他们不这么说。是因为圣经不可靠吗？是的，许多人会这么说。还是因为——该怎么说呢？他们还会提出什么别的论点？他们常说：“那都是神话故事。都是编造出来的，根本不是真的。”

But very few will be honest enough to say, "I don't want to **obey** Jesus." And it's amazing! I think on Judgment Day it'll all boil down to this. I think on Judgment Day, God will be speaking to the individual, and He'll ask them questions, and they will have excuses as to why they didn't believe Him. But ultimately He will say, "I know why you didn't believe Me. You **did not** want to obey Me. You didn't want to have Me **rule** over you."

但是极少有人会诚实地承认：“我就是不想顺服耶稣。”这真的很奇妙！我认为在审判日，一切都会归结为这一点。我想在审判日，神会与每个人对话，祂会问他们问题，而他们也会为自己为什么不信祂找各种借口。但最终祂会说：“我知道你为什么不信我。你根本不想顺服我，你不想让我来统治你。”

Very few people will admit that, but I believe it is true for the people who have rejected Jesus. They reject Him **not** because He was bad, **not** because the evidence is not there; they reject Him because they don't want to have Him **rule** over them.

极少有人会承认这一点，但我相信对于拒绝耶稣的人来说，事实就是如此。他们拒绝祂，不是因为祂不好，也不是因为没有证据，他们拒绝祂是因为他们不想要祂统治他们。

So, you remember the story of Cain and Abel, don't you? They both brought an offering to God. God accepted Abel's offering; He rejected Cain's offering. And Cain was upset. And so they had a talk—Cain and God. And God said, "Cain, there is not a problem here. All you have to do is bring me a lamb the way your brother did. You bring him to me; I will accept you if you do what I ask you to do."

你们还记得该隐和亚伯的故事，对吧？他们两人都向神献上祭物。神接纳了亚伯的祭物，却拒绝了该隐的祭物。该隐很不高兴。于是他们谈了话——该隐与神。神说：“该隐，这其实不是问题。你只需要像你弟弟那样，带一只羔羊来献给我。你把牠带来，只要你照我的话去做，我就必接纳你。”

And Cain said, "No. I don't want to do what You want; I want to do what I want to do." And it all seems so strange and **foolish** to me, because God's got all these wonderful things for His people, and the devil offers nothing but destruction to those who follow him. But all over, people say, "But I choose **not** to obey Jesus. I don't want to follow Jesus."

但该隐说：“不。我不想做你想要的事，我想做我自己想做的事。”这在我看来是如此的奇怪和愚蠢。因为神为祂的子民预备了所有这些美好的事物，而魔鬼对于跟从他的人除了毁灭之外什么也没提供。但普天下的人却说：“我选择不顺服耶稣，我不想跟从耶稣。”

Why don't they want to follow Him? Because He says sin is bad. And they say, "But I like sin." And God says, "It doesn't matter whether you like it or not, it's still bad. It's going to be bad for you, it's going to be bad for those around you, and it's going to be bad before God. Why would you choose sin?"

他们为什么不想跟从祂？因为祂说罪是邪恶的。而他们说：“但我喜欢罪。”神说：“不管你喜不喜欢，它依然是坏的。它对你不好，对你周围的人不好，在神眼中也是不好的。你为什么会选择罪？”

And the answer, I believe, is that sin offers immediate pleasure with bad consequences. But God requires immediate belief and obedience, some of which are somewhat costly. But there are no bad consequences; there are wonderful promises, marvelous consequences. And people say, "But I don't want that. I don't want to wait for good things. All I want is pleasure now."

我相信答案就在于：罪提供即时的享乐，伴随的却是糟糕的后果。但神要求我们立刻相信并顺服，而其中有些是要付出一定代价的。但这绝不会带来坏的后果，反而会有美好的应许、奇妙的结局。但人们说：“我不要那个，我不想等待美好的事，我现在想要的只有享乐。”

I guess to me it's amazing how strong that argument is. And you speak to the drug addict, and you say to him, "Why are you doing this?" And he says, "Because it's immediately appealing. The consequences that come right now are good." But he says, "Later it's terrible." They know how bad it is, but they can't go back. And so many people choose **not** to go back, until they get to the point where they try to go back and can't. The pressure is extremely great.

对我而言，这种论调在人们心中是如此根深蒂固，真让我感到吃惊。你对那些吸毒成瘾的人说：“你为什么要这样做？”他会说：“因为这立刻就能吸引我，当下带来的效果是好的。”但他又说：“以后就很可怕。”他们知道这有多糟糕，但他们无法回头。所以很多人选择不回头，直到他们想回头却回不去的那一天。那压力实在是太大了。

So, why do you come to a Bible study? To learn how good God is, to learn how bad sin is, and how bad the devil is. And you come and you say, "It's true. I choose to have Jesus **rule** over me, rather than to have the devil and sin **rule** over me, or to pretend that I **rule** over myself."

那么，你为什么要来参加查经班呢？为了明白神是多么良善，为了明白罪是多么邪恶，魔鬼是多么坏。你来到这里说：“是的，我选择让耶稣来统治我，而不是让魔鬼和罪统治我，或者假装是由我自己统治自己。”

So, this concept we get in verse fourteen. It says, "We will not have this man reign over us." And verse twenty-seven, He says:

所以，这个概念我们是从第十四节得来的，上面说：“我们不愿意这个人作我们的王。”而第二十七节说：

[Luke 19:27 NKJV] - But bring here those enemies of mine, who did not want me to reign over them, and slay them before me."

“至于我那些仇敌，不要我作他们王的，把他们拉来，在我面前杀了吧。”

## Heaven, Hell, and Eternal Choices

What a contrast! Those who followed the Lord were rewarded greatly. They were brought into a position of great power. The phrase is that they were told to rule over cities. The blessings, the position, the glory, the riches of those who followed the Savior—followed this

nobleman—they were very, very great. But the position of those who took the opposite stand and said, "We won't have this man to rule over us"—they were slain.

这是多么鲜明的对比！那些跟从主的人得到了极大的奖赏。他们被带到了极具权力的地位。经文里的说法是，他们被派去管理城市。那些跟从救主、跟从这位贵族的人，他们得到的福气、地位、荣耀和财富是极其丰盛的。然而，那些站在对立面、说“我们不要这个人统治我们”的人，他们的下场是被杀戮。

It's amazing, isn't it? The seriousness of the Bible. The Bible basically says man's destiny is twofold: it's either heaven or hell.

这很震撼，不是吗？这就是圣经的严肃性。圣经基本上说，人类的命运只有两种可能：要么是天堂，要么是地狱。

What do we know about heaven? It's hard for us really to understand. All we know for sure is it couldn't be **better**. What do we know about hell? Well, we don't know everything about hell, but we can summarize it this way: it couldn't be **worse**. So, which way do you want to go? Somewhere where it couldn't be **better**, or somewhere where it couldn't be **worse**?

关于天堂，我们知道些什么？我们真的很难完全理解，我们唯一能确定的就是：它好得不能再好了。关于地狱，我们又知道些什么？虽然我们不完全了解地狱的一切，但我们可以这样总结：它坏得不能再坏了。那么，你想走哪条路呢？是去那个好得不能再好的地方，还是去那个坏得不能再坏的地方？

And so, the more we look at it, the more we say, "I'm not dumb; I'm going to choose what's **better**." So, the whole story ends up on the question of what do you believe? Do you believe that God will give you something that can't be **better**? Or do you say, "No, I'll take my chances"—and there are no chances—"and I'll just get something that couldn't be **worse**."

所以，我们越思考，越会说：“我不傻，我要选择更好的那条路。”因此，整个故事的落脚点在于：你相信什么？你相信神会给你好得不能再好的东西吗？还是你会说：“不，我要碰碰运气。”——但其实根本没有侥幸的余地——“我就随它去，最后落得个坏得不能再坏的结局。”

So, the question is: is there really a **devil**? And the answer is yes. And is he powerful? Yes, the Bible says he's a liar.

那么，问题是：真的有魔鬼吗？答案是：有的。他有很大的能力吗？是的，圣经说他是说谎者。

Have you ever heard of anybody believing a lie? Yes, you have. And the reason you believe a lie is because the person who told you the lie was very, very convincing. Is the **devil** a powerful, convincing liar? Yes, he is.

你有没有听说过有人会相信谎言？是的，你听过。你之所以相信谎言，是因为那个对你说谎的人非常非常有说服力。魔鬼是一个有能力、有说服力的谎言制造者吗？是的，他是。

How convincing is he? He's so convincing that he persuades people to say, "I don't want something that couldn't be **better**. I choose something that couldn't be **worse**." How **foolish** to say to Jesus, "I don't want You to rule over me!"

他有多大的说服力？他有说服力到一个地步，竟然能说服人们去说：“我不要那好得不能再好的东西，我选择那坏得不能再坏的东西。”对耶稣说“我不想要你统治我”是多么的愚蠢啊！

How **foolish** to say, "I'll go along with the **devil's** lies. I know it's not true, I know that the **devil** doesn't tell the truth, but I'm just going to go along with it, and I'll find an excuse for not obeying Jesus." How **foolish**!

说“我愿意随从魔鬼的谎言。我知道那不是真的，我知道魔鬼不说真话，但我还是要去附和，并为自己不顺服耶稣找借口”，这是多么的愚蠢！

Well, underneath all the arguments that you will hear from people who say, "I don't follow Jesus and this is the reason"—underneath all those arguments, remember the Lord Jesus said, this is what they are really saying: "I don't want Jesus to rule over me."

那些说“我不跟从耶稣，原因在于如此这般”的人，在他们所有的论调和借口背后，请记住，主耶稣揭示了他们真正的心声：“我不想要耶稣来统治我。”

Well, let's have a word of prayer. We want to thank You for making things clear. Lord, we would rather be citizens in Your country and follow You for eternal reward, rather than to say no and end up with eternal loss. And so, we thank You for the truth of the Bible, and for having made it clear to us. We give thanks now in Jesus's name. Amen.

好，让我们一起来做一个祷告。主啊，我们感谢祢，因祢已将这些事阐明得如此清楚。主啊，我们宁愿作祢国中的子民，跟从祢以得着永恒的奖赏，而不要对祢说“不”，以致最终落入永远的沉沦与损失之中。因此，我们为着圣经的真理感谢祢，也感谢祢让这些真理向我们显明得如此清晰。我们如今奉耶稣的名献上感谢。阿们。